

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ PRÁVNÝCH SLUŽIEB

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Právny poradca

Advokátska kancelária : **JUDr. Juraj Hatvany**
sídlo : Kráľová pri Senci 671, 900 50 Kráľová pri Senci
adresa prevádzky : Gorkého 5, 811 01 Bratislava
IČO : 30 788 421
DRČ : SK 1020152507
Banka / číslo účtu : Tatra banka a.s. / SK4211000000002621475091
(ďalej len "Právny poradca")

1.2. Klient

Obchodné meno : **Mesto Dobšiná**
Sídlo : SNP 554, 049 25 Dobšiná, Slovenská republika
IČO : 00328197
DIČ : 2020961250
Zastúpený : Ján Slovák, primátor
(ďalej len "Klient")

1.3. Právny poradca a Klient uzatvárajú medzi sebou v zmysle § 269 ods. 2 zák. č. 513/1991 Zb. v platnom znení (**Obchodného zákonníka**) túto zmluvu o poskytovaní právnych služieb (ďalej len "**Zmluva**").

2. PREAMBULA

2.1. Vzhľadom k tomu, že:

- 2.1.1. Klient má záujem o spoluprácu s Právnym poradcom za účelom poskytovania potrebného kvalifikovaného a komplexného právneho poradenstva v súvislosti so Sporom, a zároveň
- 2.1.2. Právny poradca spĺňa všetky predpoklady na poskytovanie poradenstva a služieb pre Klienta, a zároveň
- 2.1.2. Právny poradca disponuje odborným, personálnym a materiálnym potenciálom na poskytovanie požadovaného poradenstva a služieb pre Klienta, a zároveň
- 2.1.3. Právny poradca disponuje praktickými skúsenosťami týkajúcimi sa požadovaného poradenstva a služieb pre Klienta, a zároveň

2.1.4. zmluvným stranám nie je známa žiadna prekážka, ktorá by im bránila uzavrieť Zmluvu,

tieto uzatvárajú medzi sebou Zmluvu, a to za podmienok ďalej v Zmluve uvedených.

3. ÚVODNÉ USTANOVENIA

Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že pojmy používané v Zmluve, ktoré nebudú v príslušnej časti Zmluvy zadefinované inak, budú mať pre účely Zmluvy význam definovaný v príslušných ustanoveniach tohto článku 3 Zmluvy.

- 3.1. **"Dôverné informácie"** majú význam uvedený v Zmluve.
- 3.2. **"Hotové výdavky"** sú v zmysle § 18 vyhl. č. 163/2002 Z.z.. o odmenách a náhradách advokátov preukázateľne vynaložené výdavky v súvislosti s poskytovaním Právnych služieb podľa Zmluvy, a to najmä súdne poplatky a iné poplatky, výdavky za znalecké posudky, preklady, odpisy.
- 3.3. **"Klient"** je právnická osoba plne spôsobilá na právne úkony. Klient spĺňa všetky podmienky a požiadavky stanovené v Zmluve a je oprávnený Zmluvu uzavrieť a riadne plniť záväzky v Zmluve stanovené.
- 3.4. **"Náklady"** znamenajú účelne vynaložené náklady a výdavky Právneho poradcu za cestovné výdaje, stravné, náklady za ubytovanie vynaložené v súvislosti s poskytovaním služieb podľa Zmluvy vo výške určenej v príslušných ustanoveniach Zmluvy.
- 3.5. **"Odmena"** je odmena Právneho poradcu za ním vykonané Právne služby podľa bodov 7.1. Zmluvy vo výške stanovenej v príslušných ustanoveniach Zmluvy.
- 3.6. **"Oprávnené osoby Právneho poradcu"** sú Právny poradca, spolupracujúci advokáti a advokátsky koncipienti ako aj nimi splnomocnení zástupcovia oprávnení konať vo vzťahu k Oprávneným osobám Klienta v súvislosti s plnením práv a povinností stanovených Zmluvou.
- 3.7. **"Oprávnené osoby Klienta"** sa rozumejú zo strany Klienta splnomocnení zástupcovia Klienta oprávnení konať vo vzťahu k Oprávneným osobám Právneho poradcu v súvislosti s plnením práv a povinností stanovených Zmluvou.
- 3.8. **"Osoba"** je akákoľvek fyzická alebo právnická osoba odlišná od Zmluvných strán.
- 3.9. **"Právny poradca"** je advokát JUDr. Juraj Hatvany so sídlom Kráľová pri Senci 671, 900 50, IČO: 30 788 421, zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č.1375, spĺňa všetky podmienky a požiadavky stanovené v Zmluve a je oprávnený Zmluvu uzavrieť a riadne plniť záväzky v Zmluve stanovené.
- 3.10. **"Právne služby"** sú všetky služby a činnosti vrátane materiálnych výstupov z nich vyplývajúcich, ktoré sú Právny poradcom poskytované, dodávané, zabezpečované pre Klienta v súvislosti s plnením jeho záväzkov stanovených Zmluvou alebo v akejkoľvek súvislosti s ňou s tým, že ich rozsah je určený v príslušných ustanoveniach Zmluvy.
- 3.11. **"Zmluva"** je táto Zmluva o poskytovaní právnych služieb ako aj všetky právne dokumenty, ktoré túto Zmluvu dopĺňujú a aktualizujú vrátane všetkých právnych dokumentov, ktoré sú obsiahnuté v Zmluve, resp. na ktoré sa v Zmluve zmluvné strany odvolávajú.
- 3.12. **"Zmluvné strany"** sa v Zmluve spoločne označujú Právny poradca a Klient; **"zmluvná strana"** alebo **"strana"** znamená ktorákoľvek zo zmluvných strán.

4. PREDMET ZMLUVY

4.1. Na základe Zmluvy sa:

- 4.1.1. Právny poradca zaväzuje poskytovať Klientovi počas doby trvania Zmluvy Právne služby, a to v rozsahu a za podmienok v Zmluve uvedených,
- 4.1.2. Klient sa zaväzuje platiť Právneho poradcu za ním poskytované Právne služby Odmenu, a to výške, spôsobom a za podmienok v Zmluve uvedených.

5. ROZSAH PRÁVNÝCH SLUŽIEB

- 5.1. V zmysle bodu 4.1.1. Zmluvy Právnymi službami poskytovanými Klientovi je poskytovanie právneho poradenstva, a to spôsobom a za podmienok vopred dohodnutých účastníkmi Zmluvy.
- 5.2. Predmetom záväzku Právneho poradcu v zmysle bodu 4.1.1. Zmluvy je poskytovanie Právných služieb v nasledovnom rozsahu:
 - 5.2.1. zastupovanie klienta v správnom konaní vedenom Ministerstvom životného prostredia Slovenskej republiky podľa zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov vo veci uloženia povinnosti vrátiť finančné prostriedky poskytnuté na projekt s názvom „Dobšiná – kanalizácia a ČOV“ kód ITMS: 24110110201 začatom na základe Oznámenia o začatí správneho konania č. 361/2023-7.2.2 62255/2023 zo dňa 22.7.2023 (ďalej len „**Správne konanie**“);
 - 5.2.2. uplatnenie procesných prostriedkov obrany voči rozhodnutiu, opatreniu, resp. iným právnym aktom vydaným v predmetnom Správnom konaní, vrátane podania správnej žaloby;
 - 5.2.3. zastupovanie Klienta v konaniach o podaných opravných prostriedkoch v Správnom konaní pred príslušnými správnymi orgánmi a zastupovanie Klienta v konaní o správnej žalobe pred príslušným správnym súdom;
 - 5.2.4. poskytovanie právnych rád a konzultácií Klientovi v súvislosti s prebiehajúcim Správnym konaním.
- 5.3. Klientovi bude Právne služby poskytovať Právny poradca sám alebo prostredníctvom svojich advokátskych koncipientov a asociovaných advokátov, čím však nie je žiadnym spôsobom obmedzená zodpovednosť Právneho poradcu za ním poskytované Právne služby podľa Zmluvy.

6. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 6.1. Právny poradca sa zaväzuje chrániť práva a oprávnené záujmy Klienta, dôsledne využívať všetky zákonné prostriedky a uplatňovať všetko, čo podľa svojho presvedčenia a príkazu Klienta považuje za užitočné.
- 6.2. Pokynmi Klienta nie je Právny poradca viazaný, ak sú tieto v rozpore s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky a/alebo podľa názoru Právneho poradcu zásadným spôsobom odporujú záujmom Klienta s tým, že na nevhodnosť takýchto pokynov je Právny poradca povinný Klienta upozorniť.

- 6.3. Právny poradca je povinný poskytovať Právne služby vždy na základe vopred stanovenej požiadavky Klienta s tým, že v prípade, ak je zo strany Klienta požadované vytvorenie určitého písomného výstupu, sú zmluvné strany povinné dohodnúť si termín odovzdania požadovanej písomnej správy.
- 6.4. Klient je povinný poskytnúť Právnemu poradcovi všetku nevyhnutnú súčinnosť potrebnú na plnenie záväzkov Právneho poradcu stanovených Zmluvou.
- 6.5. Právny poradca je povinný postupovať pri plnení svojich záväzkov stanovených Zmluvou s odbornou starostlivosťou.
- 6.6. Plnenie svojich záväzkov stanovených Zmluvou je Právny poradca povinný uskutočňovať podľa pokynov Klienta a v súlade s jeho záujmami, ktoré Právny poradca pozná alebo musí poznať.
- 6.7. Zmluvné strany sa dohodli, že od pokynov Klienta sa môže Právny poradca odchýliť, len ak je to naliehavo nevyhnutné v záujme Klienta a Právny poradca nemôže včas dostať jeho súhlas.
- 6.8. Právny poradca je povinný oznámiť Klientovi všetky okolnosti, ktoré zistil pri plnení svojich záväzkov stanovených Zmluvou, a ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov Klienta týkajúcich sa dosiahnutia účelu sledovaného Zmluvou.
- 6.9. Právny poradca je povinný odovzdať Klientovi všetky písomnosti ním získané pri plnení záväzkov stanovených Zmluvou.
- 6.10. Klient je povinný včas informovať Právneho poradcu o všetkých skutočnostiach potrebných na zabezpečenie úspešného plnenia záväzkov stanovených Zmluvou alebo takéto plnenie záväzkov uľahčiť a poskytnúť mu nevyhnutnú súčinnosť pri poskytovaní Právnych služieb podľa tejto Zmluvy.

7. ODMENA

- 7.1. Zmluvné strany sa dohodli na zmluvnej odmene Právneho poradcu podľa § 2 vyhlášky č. 655/2004 Z. z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb (ďalej len "**Vyhláška**") nasledovne:
 - 7.1.1. za vypracovanie procesného prostriedku obrany voči konkrétnemu doručenému rozhodnutiu, opatreniu alebo inému právnomu aktu a právne služby s tým súvisiace poskytnuté v súlade s bodom 5.2. tejto Zmluvy vo výške 5.000,- EUR (slovom päťtisíc euro), ktorú je Právny Poradca oprávnený Klientovi vyfakturovať po podaní procesného prostriedku obrany na príslušný štátny orgán.
- 7.2. K fakturovanej sume bude pripočítaná DPH vo výške podľa predpisov platných a účinných v čase vystavenia faktúry.
- 7.3. Klient sa taktiež zaväzuje okrem dohodnutej odmeny podľa tohto článku Zmluvy uhrádzať v prospech Právneho poradcu náhradu oprávnene vzniknutých Hotových výdavkov a Nákladov (najmä ubytovacie a cestovné náklady vrátane nákladov za použitie vlastného motorového vozidla mimo mesta sídla Právneho poradcu), ktoré budú Klientovi vyúčtované osobitne po ich vzniku.
- 7.4. Faktúra vystavená Právny poradcom musí obsahovať všetky náležitosti vyžadované príslušnými právnymi predpismi a je splatná v 30. kalendárny deň nasledujúci po vystavení faktúry.

8. TRVANIE ZMLUVY

- 8.1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú.

- 8.2. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
- 8.3. Zmluvu možno predčasne zrušiť buď dohodou Zmluvných strán, odstúpením alebo výpoveďou v súlade so zákonom.

9. ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODU

- 9.1. Právny poradca poskytujúci Právne služby podľa Zmluvy:
- 9.1.1. je povinný poskytovať Právne služby s náležitou odbornou starostlivosťou s ohľadom na ochranu záujmov Klienta,
- 9.1.2. zodpovedá Klientovi za škodu, ktorú mu spôsobil v súvislosti s poskytovaním Právnych služieb a to v rozsahu profesijného poistenia výkonu advokácie advokátov podľa osobitných právnych predpisov (zákona č. 586/2003 Z.z. o advokácii v znení neskorších predpisov).
- 9.2. Klient berie na vedomie a súhlasí, že Právny poradca nezodpovedá za prípadnú škodu, ktorá by Klientovi vznikla v súvislosti so Sporom v dôsledku procesných alebo akýchkoľvek iných úkonov, ktoré boli alebo budú uskutočnené, resp. iniciované inou osobou ako oprávnenými osobami Právneho poradcu (napr. úkony, uskutočnené Klientom, jeho zamestnancami a spolupracujúcimi osobami, inými právnymi poradcami ako Právny poradca a pod.). Právny poradca tiež na účely podľa tohto bodu nezodpovedá za prípadnú škodu, ktorá vznikne Klientovi v súvislosti so Sporom v dôsledku právnych úkonov Právneho poradcu, uskutočnených na podklade nesprávnych, nepravdivých, neúplných, nepresných, alebo nezrozumiteľných podkladov a informácii poskytnutých Právnemu poradcovi na účely zastupovania.

10. PLNOMOCENSTVO

- 10.1. Na jednotlivé konania, pre ktoré bude potrebné udelenie osobitného plnomocenstva zo strany Klienta, sa Klient zaväzuje udeliť Právnemu poradcovi alebo ním poverenej osobe osobitnú plnú moc.

11. MLČANLIVOSŤ

- 11.1. Pri dodržaní odseku 11.2. Zmluvy v súvislosti so všetkými informáciami, o ktorých sa zmluvné strany dozvedia v rámci ich zmluvného vzťahu založeného Zmluvou, a ktoré sú označené ako dôverné, alebo sú na základe iných okolností rozpoznateľné ako obchodné alebo podnikateľské tajomstvo druhej zmluvnej strany sprístupnenými druhej strane (ďalej len "**Dôverné informácie**"), každá zmluvná strana bude:
- 11.1.1. počas trvania Zmluvy, ako aj počas dvoch rokov po jej ukončení, uchovávať v tajnosti a dôvernosti akékoľvek Dôverné informácie a – pokiaľ to nie je pre účely Zmluvy – nebude takéto informácie reprodukovat' ani poskytovať tretím stranám alebo ich iným spôsobom využívať,
- 11.1.2. zabezpečiť, že akákoľvek tretia strana, ktorej sú Dôverné informácie sprístupnené dodrží záväzok mlčanlivosti v zmysle podmienok tohto článku 11 Zmluvy.
- 11.2. Ustanovenia bodu 11.1. Zmluvy sa nevzťahujú na žiadne Dôverné informácie, ktoré:

- 11.2.1. sú alebo sa stali verejnosti známe bez akéhokoľvek porušenia záväzkov alebo pomoci zmluvných strán,
 - 11.2.2. sú alebo boli odhalené prijímajúcou stranou samostatne,
 - 11.2.3. boli známe jednej zo zmluvných strán ešte pred začatím zmluvných rokovaní alebo jej boli poskytnuté treťou stranou.
 - 11.2.4. je Klient povinný zverejniť v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám.
- 11.3. Všetky zákonné povinnosti mlčanlivosti zostávajú pre obe zmluvné strany ustanoveniami bodov 11.1. a 11.2. Zmluvy nedotknuté.
- 11.4. Právny poradca spracúva osobné údaje fyzických osôb v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a nariadením európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov. Účelom spracúvania je zabezpečenie činností obsiahnutých v čl. V Zmluvy, ktoré Právny poradca spracúva v rozsahu nevyhnutnom na účely výkonu advokácie v súlade s § 18 ods. 6 Zákona o advokácii.

12. KONFLIKT ZÁUJMOV

- 12.1. Právny poradca sa týmto zaväzuje, že pri plnení svojich záväzkov stanovených Zmluvou počas trvania Zmluvy bude postupovať a vykonávať činnosti výlučne v súlade so záujmami Klienta s tým, že pri plnení týchto svojich záväzkov stanovených Zmluvou nevykoná žiadne úkony, ktorý by mohli byť v rozpore so záujmami Klienta.

13. POŽIADAVKA PÍ SOMNEJ FORMY

- 13.1. Všetky právne úkony smerujúce k zmene alebo zrušeniu Zmluvy vyžadujú pre svoju platnosť písomnú formu.

14. KOMPLEXNÁ ZMLUVA

- 14.1. Zmluva predstavuje jediný a úplný dohovor zmluvných strán ohľadne predmetu Zmluvy, pričom ako taká v celom rozsahu nahrádza všetky prípadné predchádzajúce ústne i písomné dohovory zmluvných strán ohľadne otázok dotýkajúcich sa predmetu Zmluvy.

15. OZNÁMENIA

- 15.1. Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že pre účely komunikácie s Právny poradcom v súvislosti s plnením záväzkov Právneho poradcu podľa podmienok Zmluvy, podávania správ alebo odporúčaní v rámci plnenia záväzkov podľa Zmluvy boli zo strany Právneho poradcu určení títo oprávnení zástupcovia:

15.1.1. JUDr. Juraj Hatvany

ako aj niektoré ďalšie osoby, ktoré môžu byť Právny poradcom počas trvania Zmluvy priebežne menované.

- 15.2. Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že pre účely komunikácie s Klientom v súvislosti s plnením záväzkov Klienta podľa podmienok Zmluvy, podávania správ alebo odporúčaní v rámci plnenia záväzkov podľa Zmluvy boli zo strany Klienta určení títo oprávnení zástupcovia:

15.2.1. Ján Slovák

ako aj niektoré ďalšie osoby, ktoré môžu byť Klientom počas trvania Zmluvy priebežne menované.

- 15.3. Akékoľvek oznámenie, požiadavka alebo súhlas, ktorý sa bude vyžadovať alebo ktorý bude povolený na základe Zmluvy, musí byť v písomnej forme a bude sa pokladať za doručené alebo vykonané ak bolo osobne doručené poverenému zástupcovi tej zmluvnej strany, ktorej je určené, alebo ak bolo poslané doporučeným listom alebo prostredníctvom emailu danej strane na nasledovné adresy resp. kontakty:

15.3.1. Právny poradca

kontaktná adresa : Gorkého 5, 811 01 Bratislava
kontaktné tel. číslo : +421 2 / 207 69 287
kontaktný email : juraj.hatvany@gmail.com

15.3.2. Klient

kontaktná adresa : SNP 554, 049 25 Dobšiná
kontaktné tel. číslo : 0911 269 349
kontaktný email : primator@dobsina.sk

16. **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 16.1. Vzťahy zmluvných strán bližšie neupravené Zmluvou sa upravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 16.2. Ak niektoré ustanovenia tejto Zmluvy sú alebo sa z akéhokoľvek dôvodu stanú neplatné, neúčinné alebo nevynútiteľné (obsolentné), nemá to a ani to mať nebude za následok neplatnosť, neúčinnosť alebo nevynútiteľnosť ostatných ustanovení Zmluvy. Zmluvné strany sú povinné v dobrej viere rokovať, aby bolo neplatné, neúčinné alebo nevynútiteľné ustanovenie písomne nahradené iným ustanovením, ktorého vecný obsah bude zhodný alebo čo najviac podobný ustanoveniu, ktoré je nahradzované, pričom účel a zmysel tejto Zmluvy musí byť zachovaný. Do doby, kým takáto dohoda nebude uzavretá, rovnako však aj pre prípad, že k nej nedôjde vôbec, sa na nahradenie neplatného, neúčinného alebo nevynútiteľného ustanovenia použijú iné ustanovenia tejto Zmluvy a ak také nie sú, potom ustanovenia aplikovateľných predpisov, v oboch prípadoch také ustanovenia, ktoré zodpovedajú kritériám podľa predchádzajúcej vety.
- 16.3. Zmluva je vyhotovená v 2 (dvoch) rovnopisoch, z ktorých každá Zmluvná strana obdrží 1 (jeden).
- 16.4. Zmluva je uzavretá podpisom oboch zmluvných strán.

16.5. Zmluvné strany si Zmluvu prečítali, všetky jej ustanovenia vyjadrujú vážnu a slobodnú vôľu zmluvných strán zbavenú akýchkoľvek omylov, na základe čoho pripájajú zmluvné strany svoje podpisy.

za Právneho poradcu

za Klienta

v.r.
podpis :
meno : JUDr. Juraj Hatvany, advokát
dátum : v Bratislave, dňa 2.10.2023

v.r.
podpis :
meno : Ján Slovák, primátor
dátum : v Dobšinej, dňa 18.10.2023